



## Traité SouCCA

### Michna 9 - Chapitre 4

ניסוך המים שבעה, כיצד: צלוחית של זהב מחזקת שלושת לוגים, היה מלאה מן השילוח; הגיעו לשער המים, תקעו והריעו ותקעו. עליה לכבש ופנה לשמאלו, ושני ספליים של כסף היו שם; רבי יהודה אומר, של סיד היו; אלא שהיו מושחרים, מפני היין. ומנווקבין כמוון שני חוטמיין דקין--אחד מעבה ואחד מדק, כדי שיהו שניהם قولים בבת אחת. מערבי של מים, ומצחפי של יין. עירה של מים לטור של יין, או של יין לטור של מים--יצא. רבי יהודה אומר, מלוג היה מנסר כל שמונה. ולמנסר אמרין לו, הגבה את ידך--שפעם אחת ניסר על רגלו, ורגמוו כל העם באתרוגיהם.

Comment procédait-on à la libation de l'eau ? On remplissait au Chiloa'h une cruche en or d'une contenance de trois Log. En arrivant à la Porte des Eaux on faisait entendre les sonneries : Téqia', Téroua' et Téqia'. Le Cohen gravissait l'escalier et se tournait vers la gauche. Il y avait là deux coupes en argent. Rabbi Yehouda dit : Elles étaient en argile, et avaient noirci à cause du vin. Chaque coupe avait une sorte de petit bec percé. L'un était large et l'autre étroit, afin que les deux coupes achèvent de se vider en même temps. La coupe à l'ouest recevait de l'eau et celle de l'est du vin. Si par erreur on a vidé la cruche d'eau dans la coupe destinée à recevoir le vin et inversement, on est quitte. Rabbi Yehouda dit : on faisait la libation avec un Log durant les huit jours. A celui qui faisait la libation, le peuple disait : « Lève la main ! » car un Cohen avait, un jour, versé l'eau à ses pieds et tout le peuple l'avait lapidé avec des Etrog.



**Rabbi 'Haïm Kanievsky**

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)